



Patsiendiinfo teade Madalmaadesse reisivatele patsientidele patsiendi koondandmete piiriülese elektroonilise vahetamise kohta

Versioon V3.0, 2024/07/16 – NCPeH-NL

Madalmaad

Teate eesmärk on küsida Teie nõusolekut, et Madalmaade tervishoiutöötajad saaksid tutvuda Teie patsiendi koondandmetega. Seda tehakse Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti (NCPeH-NL) ja Euroopa võrgustiku Minutervis@EL kaudu. Lisaks teavitatakse Teid teate lehekülgedel 2–3 Teie isikuandmete töötlemisest ja Teie õigustest.

Patsiendi koondandmete piiriülene elektrooniline vahetamine

Patsiendi koondandmeid vahetatakse elektrooniliselt turvalise ja usaldusväärse Euroopa taristu Minutervis@EL ehk e-tervise

digiteenuste taristu (eHDSI) kaudu, mis ühendab kõigi võrgustikuga Minutervis@EL liitunud liikmesriikide e-tervise riiklikke kontaktpunkte.

Patsiendi koondandmete piiriüleseks elektrooniliseks vahetamiseks töödeldakse kahte liiki isikuandmeid:

- patsiendi **haldusandmeid** tema identifitseerimiseks ja
- **patsiendi koondandmetes** esitatud patsiendi terviseandmeid.

Teie terviseandmeid kasutatakse üksnes Teile tervishoiuteenuse osutamiseks, st Teile Madalmaade tervishoiutöötajate (*arstid/õed*) poolt antava ravi osana.

1 Nõusolekuvorm

Selle vormi allkirjastamisega kinnitate, et olete nõus oma isikuandmete töötlemisega järgmistel eesmärkidel:

- tervishoiutöötaja pöördumiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poole, et saada juurdepääs Teie terviseandmetele;
- Teie isikuandmete töötlemiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poolt, kinnitamaks, et Teie patsiendi koondandmed on Minutervis@EL taristu kaudu kättesaadavad;
- Teie kohta kättesaadavate terviseandmete edastamiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poolt andmetega tutvuda soovivale Madalmaade tervishoiutöötajale.

1.1 Patsiendi nimi

1.2 Sünniaeg

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1.3 Haigla nimi

1.4 Allkiri

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Lisateave Teie andmete kasutamise kohta on esitatud käesoleva dokumendi lehekülgedel 2–3.

Võite oma nõusoleku igal ajal tagasi võtta või seda muuta, võttes ühendust Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunktiga (vt lisateave punktis 7). Arvestage sellega, et kui olete oma nõusoleku tagasi võtnud, siis igasugune Teie isikuandmete töötlemine lõpetatakse, välja arvatud seaduses ettenähtud juhtudel, kuid see ei mõjuta juba enne seda töödeldud isikuandmeid.

Teade

1. Mis on Minutervis@EL (MyHealth@EU)?

Patsiendi koondandmeid edastatakse elektrooniliselt turvalise ja usaldusväärse Euroopa taristu Minutervis@EL ehk e-tervise digiteenuste taristu (eHDSI) kaudu, mis ühendab Euroopa Liidu liikmesriikide e-tervise riiklike kontaktpunkte (NCPeH). Minutervis@EL on piiriülene elektrooniline süsteem, mis võimaldab Teie eelneval nõusolekul Teid ravivatel tervishoiutöötajatel igal ajal ja kõikjal Euroopa Liidus tutvuda turvaliselt ja lihtsalt Teie terviseandmetega. See toimub elektrooniliselt liikmesriigi määratud e-tervise riikliku kontaktpunkti pakutava turvalise portaali kaudu.

Terviseandmed edastatakse elektrooniliselt selle Euroopa Liidu (EL) liikmesriigi tervishoiutöötajatele, kus asjaomast kodanikku ravitakse. E-tervise riiklik kontaktpunkt vahetab nende tervishoiutöötajatega andmeid ning need tervishoiutöötajad töötlevad ja säilitavad andmeid Madalmaade kui raviriigi õiguse kohaselt. Vt punkt 6 konkreetset Madalmaade kohta.

2. Mis liiki (tervisealaste) isikuandmetega on võimalik tutvuda?

Kui patsient on andnud nõusoleku patsiendi koondandmete piiriüleseks elektrooniliseks vahetamiseks, töödeldakse kahte liiki isikuandmeid:

- patsiendi **haldusandmeid** tema identifitseerimiseks ja
- **patsiendi koondandmetes** esitatud patsiendi isiku- ja terviseandmeid.

Haldusandmed sisaldavad järgmist teavet: ees- ja perekonnanimi, sünniaeg, sugu ja kodakondsus.

Patsiendi koondandmed sisaldavad ühtset kogumit patsiendi isiku- ja terviseandmeid, mida vahetatakse mõnes teises ELi liikmesriigis ravi ja arstiabi saamise eesmärgil. Isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 4 kohaselt hõlmavad „terviseandmed“ füüsilise ja vaimse tervisega seotud isikuandmeid, sealhulgas tervishoiuteenuste osutamist käsitlevaid andmeid, mis annavad teavet patsiendi tervise kohta.

Seepärast sisaldavad patsiendi koondandmed patsiendi olulisi terviseandmeid, nagu allergiad, kasutatavad ravimid, põetud haigused, paigaldatud meditsiiniseadmed/implantaadid ja tehtud kirurgilised protseduurid ning asjakohane teave ravi käigu kohta, et tagada patsiendi nõuetekohane ravi välismaal. Need terviseandmed on kättesaadavad juhul, kui need on Teie koduriigis juba elektrooniliselt salvestatud. Nende andmete allikad erinevad riigiti.

Patsiendi koondandmed sisaldavad ka patsiendi haldusandmeid ja võivad sisaldada ka tema kontaktandmeid, nagu aadress, telefoninumber, e-posti aadress, eelistanud tervishoiuteenuse osutaja, kontaktisik või esindaja seaduslik eestkostja.

3. Mis on Teie isikuandmete kasutamise õiguslik alus?

Isikuandmete kaitse üldmääruse artiklite 6, 7 ja 9 kohaselt saab Minutervis@EL teenuseid kasutada **ainult Teie eelneval sõnaselgel nõusolekul**. Kui Te ei andnud enne reisimist **ja/või** enne Madalmaades arstiabi saamist oma sõnaselget nõusolekut, ei ole Teie andmed tervishoiuteenuse osutajale Minutervis@EL kaudu isegi erakorralises olukorras kättesaadavad.

Teie isikuandmeid edastatakse, töödeldakse ja säilitatakse kooskõlas järgmistega normidega:

- isikuandmete kaitse üldmäärus ja direktiiv 2011/24/EL patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriüleses tervishoius;
- ELi liikmesriikide vaheline kokkulepe Euroopa ühendamise rahastu Euroopa eHDSI programmis osalemise kohta;

- e-tervise riiklike kontaktpunktide eest vastutavate riiklike asutuste või riiklike organisatsioonide vaheline kokkulepe piiriülestes e-tervise teabeteenustes osalemiseks nõutavate kriteeriumide kohta, millega määrati CIBG tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumi rakendusametina Madalmaade e-tervise riiklikuks kontaktpunktiks, ja
- riigisiseseid õigusaktid, näiteks isikuandmete kaitse üldmääruse rakendamise seadus (*Uitvoeringswet Algemene verordening gegevensbescherming*) ja tervishoiuteenuste seaduse lisasätteid isikuandmete töötlemise kohta (*Wet aanvullende bepalingen verwerking persoonsgegevens in de zorg*).

Kui Teie antakse Madalmaades arstiabi, säilitatakse Madalmaades Teie andmeid vastavalt Euroopa Liidu isikuandmete kaitse üldmäärusele, riigisisestele õigusaktidele ja konkreetse tervishoiuteenuse osutaja töökorrale. Vt punkt 6 konkreetset Madalmaade kohta.

4. Mis eesmärgil Teie andmeid töödeldakse?

Teie terviseandmeid kasutatakse üksnes Teie tervishoiuteenuse osutamiseks, st Teie Madalmaade tervishoiutöötajate (*arstid/õed*) poolt antava ravi osana.

Madalmaades ei töödelda Teie patsiendi koondandmetes sisalduvaid terviseandmeid kunagi teaduslikel ega statistilistel eesmärkidel. Ainult Teie identifitseerimiseks mõeldud haldusandmeid töödeldakse anonüümselt statistika, täpsemalt piiriüleste elektrooniliste andmeedastuste arvu käsitleva kvantitatiivse statistika koostamiseks.

5. Kes Teie andmeid töötleb ja kellel on neile juurdepääs (isikuandmete saajad)?

Teie patsiendi koondandmetes sisalduvatele terviseandmetele on juurdepääs üksnes Madalmaade volitatud tervishoiutöötajatel, kes annavad Teie arstiabi ja kellel on ametisaladuse hoidmise kohustus.

CIBG kui e-tervise riiklik kontaktpunkt töötleb Teie andmeid, et tagada nende turvaline edastamine tervishoiuasutusele ja tervishoiuasutuselt, ning logimiseks. CIBG-l on juurdepääs ainult Teie identifitseerimisega seotud haldusandmetele, mida Madalmaade tervishoiutöötaja peab patsiendi koondandmete edastamise taotluse osana kontrollima.

Iga riik, mis võimaldab ravi andmist Minutervis@EL taristu abil, on kohustunud tagama, et tema territooriumil tegutsevatel tervishoiutöötajatel ja tervishoiuteenuse osutajatel on kogu teave ja nõutav väljaõpe, mida on vaja Minutervis@EL teenustega seotud ülesannete ja kohustuste, eelkõige isikuandmete kaitse üldmääruse artiklist 13 tuleneva patsiendile teabe esitamise kohustuste täitmiseks.

Lisateave osalevate riikide kohta on kättesaadav Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti veebisaidil www.ncpeh.nl.

Patsiendi koondandmetes sisalduvaid terviseandmeid edastatakse iga riigi määratud e-tervise riiklike kontaktpunktide pakutavate turvaliste portaali kaudu.

6. Kus ja kui kaua isikuandmeid säilitatakse?

Kogutud isikuandmeid võidakse säilitada nii Teie koduriigi kui ka raviriigi tervishoiuasutuste andmesüsteemides. Andmeid ei säilitata kauem, kui on Teie isikuandmete töötlemise eesmärgi saavutamiseks vaja. Madalmaade raviteenuste lepingute seaduse sätete kohaselt säilitatakse patsiendi koondandmetes sisalduvaid andmeid Madalmaade tervishoiuteenuse osutajate infosüsteemides vähemalt 20 aastat. Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt (NCPeH-NL) säilitab üksnes logiandmeid ja nõusolekuvorme, mida säilitatakse viis aastat. Nii tervishoiuteenuse osutaja kui ka Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt saavad Teie taotlusel kustutada kõik Teie

isikuandmed või osa neist. Lisateave eraelu puutumatuse õiguste ja neile tuginemise kohta on esitatud punktis 7.

7. Mis õigused Teil on ja kuidas neid kasutada?

Kui nõustute oma patsiendi koondandmetes sisalduvate isikuandmete vahetamisega Minutervis@EL teenuste kaudu, et saada Madalmaades ravi, saate

- kasutada õigust tutvuda oma andmetega kohaliku tervishoiuteenuse osutaja juures, sealhulgas tervisekaardi andmetega;
- taotleda ebaõigete andmete parandamist isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 16 alusel;
- taotleda oma andmete kustutamist isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 17 alusel;
- piirata oma andmete töötlemist või esitada oma andmete töötlemisele vastuväiteid isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 21 alusel;
- võtta oma nõusoleku tagasi,

saates taotluse Teile Madalmaades arstiabi osutavale tervishoiutöötajale ja/või tervishoiuteenuse osutajale, kelle juures Te arstiabi saite, või teise võimalusena otse e-tervise riikliku kontaktpunkti andmekaitseüksusele e-posti aadressil info@ncpeh.nl.

Nagu eespool punktis 3 juba märgitud: kui Te ei anna enne reisimist ja/või enne Teile Madalmaades arstiabi andmist sõnaselget nõusolekut oma isikuandmete töötlemiseks seoses Minutervis@EL teenustega, ei ole Teie andmed tervishoiuteenuse osutajale Minutervis@EL kaudu isegi erakorralises olukorras kättesaadavad.

Kui Teil on kaebusi või küsimusi isikuandmete kaitse üldmäärusest tulenevate õiguste kohta Madalmaades, võite võtta ühendust Madalmaade andmekaitseasutusega (*Autoriteit Persoonsgegevens*), kasutades selleks kontaktvormi, mille leiute asutuse veebisaidi rubriigist [Contact us | Autoriteit Persoonsgegevens](https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en). Riiklike järelevalveasutuste loetelu on esitatud aadressil https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en.

8. Kontaktandmed

Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt

CIBG

Postiaadress: PO Box 16114, 2515 XP The Hague, The Netherlands

Asukoht: Hoftoren, Rijnstraat 50, 2500 BC, Haag,

Madalmaad

Tel (+31 70) 340 5487

www.ncpeh.nl

Andmekaitseametnik

CIBG on Madalmaade tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumi rakendusamet. Tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumis töötab sõltumatu andmekaitseametnik, kelle ülesanne on tagada, et ministeeriumi või tema ametite koostatud või kontrolli all olevaid isikuandmeid töödeldakse kooskõlas isikuandmete kaitse üldmääruse ja muude asjakohaste andmekaitsealaste õigusnormidega. Just see ametnik menetleb kõiki andmesubjektide taotlusi oma õiguste teostamiseks ning kõiki päringuid ja kaebusi.

Andmekaitseametnikuga saab ühendust võtta posti teel, kasutades eespool esitatud CIBG aadressi (*märkega suunata kiri andmekaitseüksusele*) või järgmist e-posti või tavaposti aadressi:

- fg-vws@minvws.nl või
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
FG VWS, Directie Bestuurlijke en Politieke Zaken
PO Box 20350, 2500 EJ The Hague
The Netherlands

Väljastatakse taotluse kättesaamise kinnitus. Kõiki selle protsessi raames vahetatavaid andmeid kaitstakse nagu erakirjavahetust.

Madalmaade andmekaitseasutus

Autoriteit Persoonsgegevens (AP)

Postiaadress: PO Box 93374, 2509 AJ The Hague, The Netherlands

Asukoht: Hoge Nieuwstraat 8, 2514 EL, Haag,

Madalmaad

Tel: (+31) (0)88-1805 250

www.autoriteitpersoonsgegevens.nl/en